

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik

**Band:** 28 (1966)

**Heft:** 9

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# DER TRAKTOR

## und die Landmaschine

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Traktorverbandes  
Schweizerische Zeitschrift für das Landmaschinenwesen

Redaktion: R. Piller, Brugg

(Weitere Angaben siehe Seite 523)

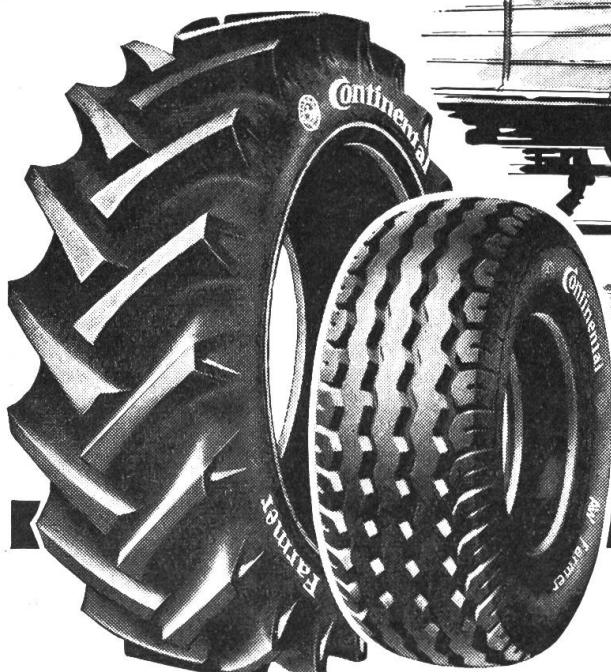
### Inhalt

37. Salon International de la Machine Agricole in Paris	527	Agro-Service SA, Zuchwil	551/563
Erfahrungen mit dem fingerlosen Doppelmessermähwerk	531	Althaus & Co., Ersigen	563
Aus Industrie und Handel	535	Autol AG, Allschwil	562
Kostensenkung durch gemeinsamen Maschineneinsatz	536	Baas GmbH, Lachen	555
Eine Frage, die Sie sich auch schon gestellt haben	539	Benetti AG, Zürich	562
Militärische Fahrzeuginspektion 1966	540	Blaser M., Rüdtligen	553
Einfluss der Vollmechanisierung und des vieldichten Betriebes auf die Bodenfruchtbarkeit u. Bodenstruktur	541	Bucher & Cie. AG., Langenthal	U.S. 3
Administrativmassnahmen im Strassenverkehr 1965	542	Continental-Gummiwaren, Zürich	526
Die Seite des Mähdrescher-Fahrers	543	Direktion der Volkswirtschaft des Kantons Zürich	554
An die Mähdresch-Kunden	544	Farm- und Industriemaschinen, Schaan	552/566
Buchbesprechungen	545	Griesser E., Andelfingen	U.S. 2
Die Seite des Automobilisten	546	Grunder R. & Cie. SA, Henniez	568
Aus den Sektionen	547	HARUWY, Vernand s. Lausanne	561
Neue Prüfberichte des IMA	549/550	Hürlimann Hans, Wil	U.S. 1 / 514-516
Für Sie gelesen	552	Kauf und Verkauf	560
Landw. Messen und Ausstellungen 1966	553	Koller H.R. & Cie., Winterthur	535
Was kostet in Deutschland ein Aus-siedlerhof	558	Kunz & Co., Burgdorf	518/519
Neuheiten-Stop-Abkommen	559	Matra, Zollikofen	520
		Matzinger AG., Dübendorf	560
		Merk AG., Dietikon	522
		Müller A., Bättwil	566
		Ott Gebrüder AG., Worb	554
		Pneu Veith SA., Payerne	524
		Roth Ernest, Porrentruy	562
		Scheller AG., Zürich	560
		Schweiz. Traktorverband, Brugg	523
		Sensa, Posieux	550
		Service Company, Dübendorf	521/567
		Stura AG., Uesslingen	564
		Tschupp & Cie. AG., Ballwil	552
		UMA, Brugg	U.S. 4
		Waadt-Unfall	523
		Wega, Reiden	564
		Wyss H.-R., Vernand s. Lausanne	561

### Inserenten

Aebi & Co. AG., Burgdorf	513/565
Aebi Robert AG., Zürich	556
Aecherli AG., Reiden	564
Agria AG., Aefligen	557
Agrola, Winterthur	517

Schützen Sie sich vor  
Fehlentscheidungen!  
Nur der echte Farmer-Reifen trägt die  
Stempel „Farmer“ und „Continental“.



## **Zugkraftsorgen auf weichem Untergrund?**



Für Ihren Traktor:

Ersparen Sie sich diese Sorgen! Rüsten Sie Ihre landwirtschaftlichen Fahrzeuge einfach mit Continental Farmer-Reifen aus.

Den echten

### **CONTINENTAL AS-FARMER**

Kräftige Stollen stützen sich fest am Boden ab und verringern den gefürchteten Schlupf.

Wichtig für Sie:

Continental AS-Farmer verbinden enorme Zugkraftübertragung mit außergewöhnlicher Robustheit und langer Lebensdauer.

### **CONTINENTAL AW-FARMER**

Diese Reifen hinterlassen – besonders bei Verwendung von Übergrößen – auch auf weichesten Böden eine flache Spur. Darum sind sie so leichtzügig.

Wichtig für Sie:

Continental AW-Farmer sind nicht nur robust, sondern rollen auch leicht; sie gehören zum modernen Ackerwagen.

Bestehen auch Sie ausdrücklich

auf den **echten** AS- und AW-Farmer-Reifen.

Es gibt nämlich nur einen **echten** Farmer-Reifen, den von

# **Continental**

